

## POSEBNI POGOJI ZA ODVIJANJE PLAČIL S KREDITNIMI KARTICAMI: MASTERCARD IN VISA

### Preambula

Družba **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »**hobex**«), sprejme po naročilu in kot zastopnica družbe **Deutsche Postbank AG**, Friedrich-Ebert-Allee 114-126, D-53113 Bonn (v nadaljevanju »**Postbank**«), kot tehnično storitev nasproti **pododbenu podjetju** (v nadaljevanju »**PP**«), obveznost družbe Postbank, da organizira plačilne obveznosti iz s predpisi skladne uporabe kreditnih kartic in odteguje ustrezna plačila v imenu družbe Postbank pri finančnih podjetjih in jih posreduje naprej družbi Postbank. V zvezi s tem Postbank ni udeležena niti pri akviziciji PP-ja niti pri procesiranju transakcij, ki ju je prenesla na svojega tehničnega izvajalca storitev, hobex. hobex sme po lastni presoji PP-jem ponuditi procesiranje transakcij zanje in s PP-ji sklepati, spreminjati in zaključevati pogodbe. Vse obveznosti družbe hobex, ki presegajo to funkcijo, družba hobex izvede v imenu in po naročilu družbe Postbank. V kolikor in v obsegu, v katerem se v spodaj opisanih določilih sklicujemo na pravice in obveznosti družbe hobex (z izjemo procesiranja transakcij), se to razume kot pravica ali obveznost v imenu družbe Postbank.

PP se obveže, da bo vsaki osebi, ki predloži kartico MasterCard/Visa oz. kartico VISA ELECTRON (v nadaljevanju »kartica« ali »kartice«), vse ponujeno blago in storitve dobavilo po enakih cenah in pogojih, kot strankam, ki plačajo z gotovino. PP zlasti ne bo zaračunavalo dodatnih stroškov ali zahtevalo zavarovanj.

### 1. Opredelitev pojmov

**Avtorizacija:** na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex podano sporočilo, da je določena transakcija z določenim zneskom z določeno kreditno kartico možna;

**Avtorizacijski koda:** na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex izdana koda za avtorizacijo transakcij, ki presegajo limit, ki ga je določila družba hobex.

**Koledarski dan:** dnevi v tednu od ponedeljka do nedelje;

**Kreditne kartice:** vse po predpisih organizacij za kreditne kartice izdane kreditne kartice in drugi plačilni instrumenti, ki so izrecno vključeni v to pogodbo, pri katerih uporabnik namesto gotovinskega plačila izda nalog za obremenitev njegovega računa;

**Imetnik kartice:** oseba, na katere ime je kreditna kartica izdana;

**Kontrolna številka kartice:** trimesčno število, ki je natisnjeno na kartici poleg številke kartice (praviloma na polju za podpis na zadnji strani kartice);

**Podatki o kreditni kartici:** številka kreditne kartice, kontrolna številka kartice, datum veljavnosti in znesek plačila ter, če to določi družba hobex za posamezen primer, ime in naslov imetnika kartice;

**Organizacije za kreditne kartice:** organizacije kot npr. Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, ki vodijo plačilne sisteme in podeljujejo licence izdajateljem kartic in akvirerjem z ozirom na kreditne kartice, ki so vključene v to pogodbo;

**Izdajatelj kartic:** banka ali podjetje, ki je izdalo kreditno kartico;

**Dobave:** dobave blaga in/ali storitev, ki jih mora izvesti PP, ki so ali bi naj bile plačane z uporabo kreditne kartice;

**Storitvena provizija:** vključuje disažjo in transakcijsko provizijo;

**Transakcijska vloga:** zahtevke za plačilo, ki ga PP uveljavlja nasproti družbe hobex na podlagi posredovanja podatkov družbi hobex v skladu z določili te pogodbe;

**Procesiranje transakcije:** podatkovno-komunikacijsko in plačilno-prometno odvijanje transakcij na podlagi kartice.

### 2. Odobritev plačil PP-ju

**2.1.** Družba hobex se obveže, da bo po podrobnejših določilih točke 7 s pridržkom pravice do povratne obremenitve, navedene pod točko 8, tehnično sprovedla ves promet, pri katerem so bile uporabljene kartice, če so med drugimi kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

**2.1.1.** da je predložena kartica v trenutku predložitve kartice veljavna in nosi podpis imetnika;

**2.1.2.** da predložena kartica ni PP-ju razglašena za neveljavno v/s seznamom ali datoteko blokiranih kartic ali drugim sporočilom;

**2.1.3.** da predlagatelj kartice ustreza morebitni fotografiji na kartici;

**2.1.4.** da predložena kartica ni bila spremenjena ali ni nečitljiva;

**2.1.5.** da PP izda obremenitveno listino, na katero se popolnoma in čitljivo prenesejo podatki kartice, zlasti številka kartice in obdobje veljavnosti, navedeni pa so tudi bruto cena blaga ali storitev ter datum in imena/firma, naslov in PP-jeva številka pogodbe z družbo hobex;

**2.1.6.** da je imetnik kartice potrdil transakcijo s PIN kodo ali v navzočnosti zastopnika PP-ja obremenitveno listino podpisal skladno s podpisom na kartici in da mu je PP izročilo kopijo potrjene obremenitvene listine;

**2.1.7.** da skupni znesek ne presega trenutnega maksimalnega zneska, ki ga je odobrila in sporočila družba hobex in je določen v členu 4.1 te pogodbe, ali pa je družba hobex izdala dovoljenje v skladu s členom 4.2.;

**2.1.8.** da je najpozneje 5 (pet) koledarskih dni po transakciji obremenitvena lista s predložitveno listino predložena družbi hobex ali pa hobex prejme podatke, ki jih je mogoče obdelati;

**2.1.9.** da PP sestavlja obremenitvene listine bodisi elektronsko vsaj v dveh izvodih z enim od terminalov, ki so registrirani s strani družbe hobex, ali preko POS blagajniškega sistema ali, v kolikor je to dopustno, ročno v treh izvodih s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja).

**2.2.** Družba hobex je upravičena, ne pa obvezana, kadarkoli na posamičnem primeru preveriti pogoje, navedene pod točko 2.1.

**2.3.** Terjatev PP-ja iz plačila do družbe hobex pod pogoji, ki so navedeni pod točko 2.1, nastane, ko družba hobex prejme obremenitvene listine oz. ustrezne podatke. hobex nakaže znesek po odbitku storitvene provizije v skladu s točko 6 na račun, ki ga je PP navedlo v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«.

**2.4.** Družba hobex ima pravico, da od PP-ja zahteva odstop vseh terjatev do imetnika kartic iz dobav, ki so ob uporabi kartice utemeljene, ter morebitnih terjatev do izdajatelja kartice, ki nastanejo v povezavi z zadevno uporabo kartice.

**2.5.** PP bo sprejemal odredbe kartic samo v zvezi z dobavami in prometom v običajnem okviru svojega poslovanja in preko poslovanja s karticami ne bo odvijal dobav, ki ne spadajo k običajnemu poslovanju, zlasti dajanje kreditov ali druga denarna plačila.

### 3. Terminal/blagajniški sistem

**3.1.** Če PP razpolaga s s strani družbe hobex registriranim terminalom ali POS blagajniškim sistemom, se morajo vse transakcije v celoti sprovajati preko le-teh. Neodvisno od zneska je vedno potrebna odobritev transakcije, ki se elektronsko pridobi preko POS naprave, razen če je bilo ob namestitvi POS terminala z družbo hobex pisno dogovorjeno drugače.

**3.2.** Pri posredovanju zahtevka za avtorizacijo s strani PP-ja je treba posredovati ustrezne podatke, ki jih zahteva družba hobex, do posredovanja katerih je PP upravičeno po avstrijskem zakonu o varstvu podatkov. Podatki morajo po vsebini, obliki in poti posredovanja ustrezati določilom, ki jih je v razmerju do PP-ja določila družba hobex. Če se podeli avtorizacija za transakcijo, družba hobex PP-ju sporoči avtorizacijsko kodo.

**3.3.** Za vse preko terminala ali POS blagajniškega sistema elektronsko posredovane transakcije je treba listine, ki so jih podpisale stranke, hraniti v skladu s točko 11.

**3.4.** V primeru motnje v obratovanju terminala ali POS blagajniškega sistema se obremenitvene listine, v kolikor je to dopustno, sestavljajo ročno v treh izvodih s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja), po odpravi motnje pa se podatki o transakcijah elektronsko posredujejo družbi hobex, v kolikor je to mogoče s tehnično opremo. V primeru naknadnega posredovanja transakcij je potrebno listine, podpisane s strani strank, hraniti v skladu s točko 11, v kolikor za PP ne veljajo strožji zakonski predpisi glede hranjenja. Če traja motnja v obratovanju dlje kot en koledarski dan, se namesto elektronskega posredovanja podatkov predložijo ročno sestavljene obremenitvene listine na s strani družbe hobex sporočen naslov.

**3.5.** Plačilo s karticami VISA ELECTRON, ki se smejo sprovajati le elektronsko, v primeru motnje v obratovanju ni možno. Ročno sprovajanje s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja) ni dopustno.

### 4. Maksimalni znesek, za katerega ni potrebno dovoljenje

**4.1.** Maksimalni znesek, za katerega ni potrebno dovoljenje (=limit\*) za vse kartice je definiran v skladu z limiti, ki jih določijo organizacije za kreditne kartice. Družba hobex ga lahko v okviru svojih pooblastil za potrebe tehničnega odvijanja kadarkoli spremeni.

**4.2.** Družba hobex ima pravico odobriti prekoračitev limita, tako da na zahtevo PP-ja svoje soglašanje pred izstavitvijo obremenitvene listine PP-ja sporoči po telefonu, telefaksu, elektronsko ali na drug način. PP se lahko sklicuje na odobritev samo, če je na obremenitveni listini navedlo številko odobritve (avtorizacijsko kodo), ki je bila sporočena v okviru danega soglasja, oz. se le-ta izpiše na listini, ki jo natisne tiskalnik terminala oz. POS blagajniškega sistema.

**4.3.** Če vsota vseh transakcij, ki so bile izvršene na isti poslovni dan na isti blagajni in/ali v isti poslovalnici PP-ja z isto kartico (=skupni znesek\*), preseže limit, določen v členu 4.1 te pogodbe, brez dokazane odobritve družbe hobex po členu 4.2. te pogodbe, odpade vsakršna obveznost za plačilo tega skupnega zneska. Za listine brez datuma velja v primeru dvoma, da so bile sestavljene na dan zadnje listine z datumom. Če različne blagajne na podlagi odtisa odtiskovalne naprave niso razvidne, se obravnavajo, kot da gre za eno blagajno.

**4.4.** Enako velja, če se skupni znesek zniža pod limit, tako da se za en posel, ki bi v primeru plačila z gotovino bil zaračunan v obliki ene skupne vsote, izda več obremenitvenih listin VISA ali MasterCard. V kolikor pa se v zgoraj navedenih primerih kljub temu izvedejo plačila, ima družba hobex pravico, da kadarkoli zahteva povračilo plačanih zneskov ali pa jih, če to iz tehničnih razlogov ni mogoče drugače, poračuna z drugimi obveznostmi za plačilo do PP-ja.

**4.5.** PP nima pravice imetnikom kartic ali tretjim osebam razkriti višine limita.

### 5. Posebne pogodbene obveznosti PP-ja

**5.1.** Če obstaja pri predloženi kartici sum, da je bila ponarejena ali prenarajena, ali če se podpis na predloženi kartici ne ujema s podpisom na obremenitveni listini, ali če se predlagatelj kartice ne ujema s fotografijo na kartici, mora PP družbo hobex nemudoma pred vračilom kartice stranki telefonsko obvestiti. Družba hobex lahko zahteva predložitev veljavnega osebnega dokumenta s fotografijo imetnika kartice PP-ju. Družba hobex je pooblaščen, da v primeru suma ponareditve PP-ju odredi, da kartico zaseže.

**5.2.** PP razen tega zagotovi, da v njegovem kadrovskem in prostorskem področju ni možna manipulacija vnosa podatkov, zlasti zloraba naprav. PP bo družbi hobex redno poročalo o ukrepih, ki jih izvaja v tem okviru. Pri vnosu podatkov v terminal ali POS blagajniški sistem je treba natančno upoštevati splošna navodila za uporabo.

**5.3.** PP je razen tega dolžno:

**5.3.1.** nemudoma sporočiti odtujitev ali dajanje v zakup PP-ja ali drugovrstno zamenjavo lastnika, spremembo v pravni obliki PP-ja ali oznaki podjetja, podobni firmi, ter naslova in bančne povezave. Enako velja za bistveno spremembo ponudbe izdelkov PP-ja.

**5.3.2.** družbi hobex dati na razpolago vse informacije, ki so potrebne za sestavljen in izvajanje pogodb,

**5.3.3.** angažirati samo zadosti kvalificirano osebo in upoštevati navodila za uporabo, ki jih je sporočila in/ali dobavila družba hobex,

**5.3.4.** upoštevati zakonske predpise vključno s predpisi zakona o varstvu podatkov.

**5.4.** PP bo reklamni material, ki mu ga je dala na razpolago družba hobex, zlasti oznake, ki opozarjajo na to, da sprejema kartice v skladu s Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami, namestiti na jasno vidnih mestih poslovnega lokala.

## 6. Storitvene provizije

**6.1.** Za opravljene storitve se plača storitvena provizija. Le-ta se določi v Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami.

**6.2.** Storitvena provizija in pripadajoči prometni davek se odbijeta od zneska, ki ga je po točki 2.1 treba izplačati PP-ju. Ti zneski se lahko poračunajo tudi s kasnejšimi plačili, ki jih je treba plačati PP-ju. V kolikor odbitek ali poračun ni možen, bo PP zapadlo storitveno provizijo na poziv plačalo družbi hobex.

**6.3.** Družba hobex ima pravico polletno na novo določiti storitveno provizijo, prvič pa 6 (šest) mesecev po sklenitvi pogodbe. Pri novi določitvi se bodo po pravičnem preudarku upoštevali vsota prometa, število transakcij, povprečen promet na transakcijo ter druge stroškovno relevantne okoliščine. V primeru povišanja lahko PP pogodbo v roku 6 (šest) tednov, prejem s strani družbe hobex, po sporočitvi spremembe odpove s takojšnjim učinkom. Če PP pogodbo odpove, se povišana storitvena provizija ne vzame za podlago.

## 7. Povračila/dobropisi PP-ja, izdani imetniku kartic

**7.1.** Povračil iz poslov, za katere je bila izdana obremenitvena listina in ki jo je podpisal imetnik kartice, PP ne sme izvajati z gotovinskimi ali negotovinskimi plačili, temveč samo z izstavitvijo dobropisa (credit voucher), katerega original se mora izročiti imetniku kartice.

**7.2.** Dobropis je treba popolnoma izpolniti; PP ga mora podpisati. Družbi hobex ga je treba predložiti v roku 5 (pet) koledarskih dni po izstavitvi. Družba hobex bo banki imetnika kartice v imenu PP-ja naročila, da znesek dobropisa knjiži v dobro računa kartice imetnika kartice. PP bo pred tem znesek dobropisa zagotovilo na račun družbe hobex. Če se uporablja terminal ali POS blagajniški sistem, se dobropis sestavi po določenih navodil za uporabo naprave; če izročitev ni možna, mora PP originale dobropisov hraniti v skladu s točko 11, v kolikor za PP ne veljajo strožji zakonski predpisi o hranjenju in/ali izbrisu.

**7.3.** Pri karticah VISA ELECTRON je dobropis možen le s pomočjo terminala oz. POS blagajniškega sistema.

## 8. Pravice do povratne obremenitve

**8.1.** PP mora opustiti dejanja ali opustitve, zaradi katerih bi njegove stranke imele pravico do povratne obremenitve (npr. s tem, da prodaja blago brez napak ali opravlja storitve brez napak).

**8.2.** Če PP določi točke 2.1, točke 4, točke 5.1 ali točke 5.2 ne upošteva, ima družba hobex pravico, da najpozneje v roku 18 (osemnajst) mesecev od dneva nakazila zahteva povračilo plačanih zneskov. Povračilo se izvrši z obremenitvijo računa PP-ja oz. s poračunom s terjatvami do njega.

**8.3.** PP je v vsakem primeru dolžno na poziv družbe hobex dokazati obstoj pogojev za obveznost za plačilo po točki 2.1, v kolikor le-ti ležijo v poslovni sferi PP-ja.

**8.4.** Družba hobex ima nadalje pravico, da izvede povratno obremenitev, če je imetnik kartice zahteval stornacijo obremenitve na njegovem računu ali zavnil plačilo in v obeh primerih v roku šestih mesecev po obremenitvi družbi hobex ali izdajatelju kartice pisno prikazal dejansko stanje, zaradi katerega ima pravico do odstopa od, preklica ali spodbijanja osnovnega posla. Povratna obremenitev je izključena, če PP najpozneje v roku 10 (deset) koledarskih dni po pozivu s strani družbe hobex dokaže, da je oporekanje neutemeljeno.

**8.5.** Če je bila povratna obremenitev dopustno izvršena ali je PP zamudilo rok 10 (deset) koledarskih dni, mora PP zahtevek za plačilo uveljavljati neposredno nasproti imetnika kartice.

**8.6.** Pravica do povratne obremenitve družbe hobex ni omejena zaradi podelitve odobritvene številke.

**8.7.** Povratna obremenitev se izvrši v višini zneska računa zadevne terjatve s pribitkom provizije, ki se plača za povratno obremenitev. PP je dolžno znesek vračila takoj plačati. PP nima pravice do vračila storitvene provizije, ki jo je treba plačati za zadevno transakcijo, ter pravice do odškodnine in/ali okoriščenja, ki presega storitveno provizijo, ker je družba hobex opravila s tem plačano storitev.

**8.8.** V primeru povratne obremenitve je družba hobex pooblaščenca, da uveljavlja povračilo stroškov za posamezno povratno obremenitev v višini EUR 40,00 (EUR štirideset). hobex si pridržuje možnost, da uveljavlja višje stroške.

## 9. Obračun

PP prejme na zahtevo mesečni pregled prometa, predloženega v teku obračunskega meseca. Družba hobex ima pravico, da v teku pogodbenega razmerja spremeni obračunski cikel. PP je dolžno preveriti pravilnost in popolnost pregleda, ki ga je sestavila družba hobex. Pritožbe zaradi nepravilnosti in nepopolnosti pregleda mora PP uveljavljati najkasneje v roku šestih tednov po njegovem prejemu. Opustitev pravočasne pritožbe velja kot odobritev. Na to posledico bo družba hobex opozorila ob posredovanju pregleda.

## 10. Obveznost dajanja informacij PP-ja, kontrola

**10.1.** PP mora v pričujoči pogodbi navesti popolne in resnične matične podatke. Spremembe mora nemudoma pisno sporočiti družbi hobex, zlasti spremembe sortimana izdelkov, odtujitev

podjetja ali dajanje podjetja v zakup ali drugo menjavo lastnika, spremembo pravne oblike, firme, spremembo naslova ali bančne povezave.

**10.2.** PP bo dalo družbi hobex na razpolago dokumentacijo, ki jo bo družba hobex zahtevala za potrebe kontrole pravne konformnosti in bonitete (npr. izpis iz registra podjetij, družtev, registracijo dejavnosti, družbeno pogodbo, podlage letnih računovodskih izkazov), v primeru dokumentov v drugem jeziku, kot sta nemščina in angleščina, z uradno overjenim prevodom v nemščino ali angleščino. PP bo dajalo informacije o organizaciji svojega poslovanja, ki jih bo zahtevala družba hobex.

**10.3.** PP bo družbi hobex na zahtevo dovolilo inšpekcijo poslovnih prostorov bodisi osebno ali s strani treh oseb, ki jih je pooblastila družba hobex, da bi družbi hobex omogočilo nadzor upoštevanja določil pogodbe.

**10.4.** Načeloma PP nima pravice, da za izpolnjevanje svojih obveznosti po tem dogovoru vključuje tretje osebe ali izvaja promet s kreditnimi karticami tretjih oseb in jih predlaga preko družbe hobex, razen če je družba hobex izrecno, pisno privolila v to. Takšne tretje osebe morajo zase izrecno prevzeti odgovornosti iz te pogodbe in PP-ju to dokazati. V vsakem primeru pa ostane za izpolnjevanje te pogodbe odgovorno PP.

**10.5.** Družba hobex ima pravico, da se za opravljanje storitev poslužuje tretjih oseb.

## 11. Obveznosti hranjenja

PP se obveže, da bo vso dokumentacijo, ki se nanaša na predložene listine v zvezi s karticami ali elektronsko posredovani promet ter posle, ki so podlaga za ta promet, hranilo v skladu z zakonskimi predpisi glede hranjenja listin, računano od dneva izstavitve vsakokratne listine dalje, in jo kadarkoli nemudoma dala na razpolago družbi hobex.

## 12. Trajanje pogodbe

**12.1.** Pogodba stopi v veljavo, ko sta jo podpisala tako PP kot tudi družba hobex. V zvezi z določili, ki se nanašajo na pravice in obveznosti družbe Postbank, velja pogodba s podpisom družbe hobex v njenem imenu prav tako za sklenjeno.

**12.2.** S pridržkom drugih določil znaša najkrajši čas trajanja te pogodbe 12 (dvanajst) mesecev in se po tem podaljša na nedoločen čas. Po preteku najkrajšega časa trajanja jo lahko obe stranki odpovesta z zadnjim dnem vsakega koledarskega meseca s priporočenim pismom ob upoštevanju trimesečnega odpovednega roka.

**12.3.** V primeru kršitve tako imenovanih glavnih obveznosti te pogodbe s strani ene stranke lahko druga stranka to pogodbo odpove z rokom 30 (trideset) dni s priporočenim pismom z navedbo razlogov.

**12.4.** Razen tega ima družba hobex pravico do odpovedi, če:

**12.4.1.** višina zneskov, ki jih družba hobex povratno obremeni, in/ali prevzetih zneskov (primerov chargeback) v enem koledarskem tednu preseže en odstotek (1 %) vrednosti ali števila transakcij, ki jih je PP posredovalo v obdelavo v zadevnem obdobju;

**12.4.2.** PP večkrat ali z razpoznavno namero ponavljanja zahteva avtorizacijo transakcij, za katere družba hobex po točki 4 nima obveznosti za izvedbo transakcij, ali pa posreduje transakcije brez avtorizacije;

**12.4.3.** so terjatve družbe hobex zaradi poslabšanja kreditne sposobnosti PP-ja ogrožene ali pa če je PP vložilo zahtevek za insolvenčni postopek.

**12.5.** Stranki se zavedata, da je za kooperacijo potrebno usklajevanje z organizacijami za kreditne kartice. Če iz uskladitvenega procesa izhaja, da kooperacija sploh ni možna ali je možna le delno, ima družba hobex pravico do odpovedi iz pomembnega razloga.

**12.6.** Če se kooperacija zaradi določil organizacije za kreditne kartice lahko vrši le pod pogoji, ki za eno stranko po njeni presoji predstavljajo nesprejemljivo obremenitev, ima ta stranka pravico do odpovedi iz pomembnega razloga. Enako velja, če pride med časom veljavnosti tega dogovora na podlagi določil, odredb, spremembe statuta ali smernic organizacije za kreditne kartice do spremembe v izvajanju kooperacije, ki jo ena izmed strank smatra za nesprejemljivo obremenitev.

**12.7.** Če nastopi pravna sprememba, na podlagi katere ena izmed pogodbenih strank ne bi bila več v stanju izvajati dogovorjenih storitev, si bosta stranki sporazumno prizadevali za rešitev.

**12.8.** Odpoved mora biti v vsakem primeru dana v obliki priporočenega pisma najkasneje 30 (trideset) koledarskih dni od trenutka, ko so postale znane okoliščine, ki upravičujejo izredno odpoved.

**12.9.** Družba hobex lahko to pogodbo v primeru pomembne neugodne spremembe pravic družbe Postbank kot članice Vise ali MasterCarda, ki bi imele pomembne posledice za zmoglost družbe hobex za ponujanje storitev akviriranja, kot so predvidene v tej pogodbi, odpove z rokom 14 (štirinajst) koledarskih dni pisno s priporočenim pismom, naslovljenim na PP. Družba hobex o vsaki takšni pomembni neugodni spremembi obvesti PP nemudoma po prejemu tovrstnih informacij.

**12.10.** Družba hobex lahko to pogodbo pisno odpove ob upoštevanju roka 30 (trideset) koledarskih dni (ali krajšega roka, če to zahteva ena izmed organizacij za kreditne kartice), če (i) katerakoli organizacija za kreditne kartice preko kogarkoli poda utemeljeno pisno mnenje, da ta pogodba krši njene smernice ali pravilnike, ali (ii) če katerega organizacija za kreditne kartice ali finančna inšpekcija ali kateri drugi nadzorni organ iz kakršnihkoli razlogov od družbe hobex in/ali Postbank zahteva, da odpove to pogodbo.

Družba hobex zagotavlja, da ji v trenutku sklenitve pogodbe niso znane okoliščine, ki bi lahko prispevale k tovrstni odpovedi, in da bo ukrenila vse nujno in potrebno, da bi vzpostavila soglasje med zadevnimi strankami. Če je mogoče, je v takšni situaciji treba na vsak način stremeti k ohranitvi predmetne pogodbe, v skrajnem primeru pa jo ustrezno spreminiti.

**12.11.** Učinki nepodaljšanja ali odpovedi te pogodbe so naslednji:

**12.11.1.** Odpoved ne izključuje pravice prizadete stranke, da izvaja vse njene pravice in pravna sredstva v skladu s to pogodbo.

**12.11.2.** Če niso izrecno omejene na čas trajanja pogodbe, ostanejo vse obveznosti in dolžnosti vsake stranke, ki nastanejo pred datumom začetka veljavnosti preteka ali odpovedi na podlagi kakršnegakoli dejanja, opustitve ali dogodka ali se nanje nanašajo, brez spremembe veljavne.

### **13. Zaupnost**

**13.1.** Vsaka stranka pripozna, da stranke in njihovi sodelavci in zastopniki v povezavi s transakcijami, ki so predvidene v okviru te pogodbe in izpolnjevanja pogojev te pogodbe, in s pogovori in pogajanjem, ki se vršijo pred to pogodbo in izpolnjevanjem pogojev te pogodbe, prejmejo ali lahko prejmejo informacije ali pa imajo lahko dostop do njih, ki so zaupne in za drugo stranko pravno zaščitene. Vsaka stranka zase in v imenu svojih sodelavcev pristane na to, da se s to pogodbo in z vsemi tovrstnimi informacijami med trajanjem pogodbe ravna zaupno in jih stranka ali njeni sodelavci, partnerji ali zastopniki, ki so te informacije prejeli, za kakršenkoli namen že ne razkrijejo ali uporabijo, razen če tega ne predvideva ta pogodba, razen v obsegu, v katerem je druga stranka z razkrivanjem ali uporabo izrecno soglašala v pisni obliki. Z vsemi informacijami, ki jih ena stranka poseduje naprej drugi stranki, se ravna ravno tako, kot stranka prejemnica ravna s svojimi lastnimi pravno zaščitnimi in zaupnimi informacijami.

**13.2.** Omejitve v skladu s tem razdelkom 13.1 ne obstajajo, razen če (i) so tovrstne informacije prejemniku bile znane pred prejemom od druge stranke ali njenih zastopnikov, (ii) so ali bodo tovrstne informacije zakonito brez kršitve obveznosti zaupnosti dostopne iz drugih virov, (iii) se morajo ali bi se naj tovrstne informacije posredovale naprej upravnemu organu, ki je za stranki pristojen, ali je to drugače zakonsko nujno, vendar pa ob predpostavki, da je druga stranka pred takšnim razkritjem v največji možni meri o takšnem nameravanem razkritju obveščena, in stranka, ki predvideva takšno razkritje, s primernim trudom druge stranke kooperira, da bi omejila to razkritje ali poskusila, takšno razkritje preprečiti, (iv) se tovrstne informacije morajo iz licenčno-pravnih razlogov posredovati naprej organizacijam za kreditne kartice ali (v) v obsegu, v katerem se je druga stranka v pisni obliki izrecno odpovedala tovrstni obveznosti za zaupnost.

**13.3.** PP ne objavi sporočila za javnost, v katerem bi oznanil izvajanje te pogodbe ali v okviru te pogodbe predvidenih transakcij, brez da bi pred tem pridobil soglasje družbe hobex.

### **14. Odgovornost**

**14.1.** V primeru kršitve pogodbe s strani družbe hobex in/ali njenih izpolnitvenih pomočnikov ima družba hobex odškodninsko obveznost samo, če gre za kršitev bistvenih pogodbenih obveznosti. V kolikor so bistvene pogodbene obveznosti in/ali druge zakonske obveznosti kršene zaradi lahke malomarnosti, odgovarja družba hobex največ do zneska 5.000 (z besedami: EUR pettisot) na škodni primer.

**14.2.** Odgovornost družbe hobex za posledične škode zaradi napak ter za izgubljeni dobiček je izključena.

**14.3.** Zahtevki PP-ja za nadomestilo škode zastarajo najkasneje po enem letu od trenutka dalje, ko so PP-ju postali škoda in okoliščine, iz katerih izhaja pravica do zahtevka, znani, brez ozira na to vednost pa tri leta po dogodku, zaradi katerega je nastala škoda. Krajši zastaralni roki po zakonu ostanejo nespremenjeni v veljavi.

### **15. Razno**

**15.1.** Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe vključno z vsemi obravnavanimi klavzulami morajo biti sklenjene v pisni obliki, da bi bile veljavne.

**15.2.** Če je določeno določilo te pogodbe v celoti ali delno pravno neveljavno, ostanejo ostala določila nespremenjeno veljavna. Neveljavna klavzula se nadomesti z veljavno klavzulo, ki se najbolj približa veljavnemu namenu neveljavne ureditve.

**15.3.** Družba hobex ima pravico spremeniti Posebne pogoje te pogodbe. Velja, da je PP sprejel spremembe, če po sporočitvi preko pisma, telefaksa ali elektronske pošte ne vloži pisanega ugovora v roku 6 (šest) tednov. Na to bo družba hobex PP-ja ob tovrstni sporočitvi izrecno opozorila. Družba hobex lahko za potrebe spremembe te pogodbe tudi pred potekom predvidenega trajanja pogodbe z rokom 6 (šest) tednov izreče izredno odpoved zaradi spremembe, če je sprememba po primerni oceni družbe hobex potrebna zaradi pravnega položaja (vključno s sodno prakso) zadev organizacij za kreditne kartice, stanja tehnike ali objektivnih tržnih pogojev in je od družbe hobex neupravičeno zahtevati nadaljevanje pogodbe.

**15.4.** Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPR ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).